

EXPT. N°	60279
Agregado N°	21 DIC 1979
FECHA	11

Buenos Aires, 21 de Diciembre de 1979.-

24707

CATALOGADO

En consideración

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. con el objeto de hacerle llegar cuatro copias del Primer Informe Parcial correspondiente al contrato de obra: "Diagnóstico social de la región este y centro-sur de la Provincia de Corrientes. Aspectos Antropológicos." Expte. N° 0301.

Saludo a Ud. muy atentamente

Lic. Liliana P. Sajón

Señor Coronel (R)  
Carlos Benito Pajariño  
Secretario General del  
Consejo Federal de Inversiones  
San Martín 871  
Capital Federal

0  
B. 312  
S 11  
II

1º INFORME PARCIAL

OZRA: "Diagnóstico social de la región este  
y centro-sur de la Provincia de Co-  
rrientes. Aspectos Antropológicos".

Lic. Lilitana Sajón

Buenos Aires, 21 de diciembre de 1979.-

## INTRODUCCION.

El contenido del Primer Informe Parcial incluye las tareas de preparación, organización y ejecución del relevamiento de información primaria, llevado a cabo en la región este y centro-sur de la provincia de Corrientes.

Las tareas de preparación comenzaron con el relevamiento zonal, que con una duración de ocho días, - la primera semana del mes de octubre -, se concretaron con el recorrido de toda la zona, efectuándose entrevistas informales y prueba de los cuestionarios.

La organización del trabajo de campo se apoyó en el aprendizaje adquirido en esta recorrida, orientando las tareas realizadas en Buenos Aires, previas a la experiencia de campo. En esta organización se incluye el reclutamiento y capacitación de los encuestadores.

La ejecución del trabajo de campo propiamente dicho se llevó a cabo desde el 14 hasta el 29 de noviembre.

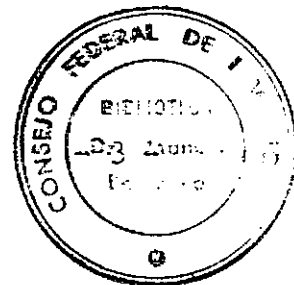
## TRABAJO DE CAMPO.

### Relevamiento zonal.

Las características de esta etapa, si bien corresponden al contenido del presente informe, fueron adelantadas en el Informe de Avance, debido a que su realización fue anterior a la entrega del mismo. En aquel momento esta etapa fue evaluada de acuerdo a los resultados visualizados una vez concluida la misma.

Ahora se está en condiciones de entender su importancia en el conjunto del trabajo de campo. En este sentido, se puede afirmar que ha servido para una mejor organización y planificación del trabajo a realizar, ya que permitió corregir distintos aspectos técnicos y metodológicos, a la vez que plantear nuevos interrogantes. Por ejemplo, al probarse en el relevamiento zonal los diferentes tipos de entrevistas, fue posible ubicar un criterio de elección de determinadas técnicas de recolección ante cada tipo de situación que pudiera presentarse. Estos criterios fueron de extrema utilidad, fundamentalmente para la orientación de los encuestadores.

Por otro lado, al tomar contacto directo con las familias de la región, se pudo hacer una caracterización básica de la problemática a encontrar. Estos datos facilitaron la ejecución del trabajo de



campo en cuanto al manejo de los encuestadores, ya que éstos fueron asignados a las distintas modalidades de entrevistas de acuerdo a sus características personales y su experiencia laboral.

Hacemos hincapié en la relevancia de este momento de la investigación, pocas veces incorporado en los estudios de esta naturaleza, porque a la luz de los resultados obtenidos, su realización demostró ser facilitadora y sistematizadora del trabajo posterior. Por otra parte, su exclusión hubiera retrasado el desarrollo de las tareas de campo.

Reclutamiento y capacitación de encuestadores.

En la segunda semana del mes de noviembre, previamente al trabajo de campo, específicamente los días 12 y 13, se procedió al reclutamiento y capacitación de encuestadores.

El reclutamiento tuvo una etapa anterior, durante la permanencia en provincia para la puesta en marcha del relevamiento zonal. Como en ese momento el número de encuestadores elegidos no resultó satisfactorio, la provincia se encargó, antes del viaje del 12 de noviembre, de realizar un nuevo llamado y una pre-selección de los aspirantes.

Los criterios adoptados para la selección definitiva fueron los siguientes:

- a) Experiencia previa en trabajos de carácter social;
- b) Conocimiento de la significación e implicancia de un trabajo de campo de índole socio-cultural;
- c) Experiencia en el rol de encuestador;
- d) Buen nivel cultural y antecedentes de estudios ligados al área social, a fin de comprender la problemática a abordar;
- e) Buen manejo de la situación de entrevista en diferentes niveles y ámbitos.

Previo lectura de los antecedentes personales y laborales, el equipo coordinador mantuvo entrevistas con cada uno de los postulantes a fin de evaluar el personal más capacitado para la realización del trabajo de campo.

Del conjunto de entrevistas personales fueron seleccionados 8 encuestadores que acompañaron la investigación hasta su finalización, uno de los cuales se desempeñó como supervisor.

Posteriormente se procedió a la realización de un cursillo de capacitación, en el cual se dieron las consignas del trabajo de campo, se aclararon dudas respecto al mismo, se estudiaron y discutieron los cuestionarios, finalizando con una situación de laboratorio ( rol playing), en el que se dramatizaron entrevistas, donde cada encuestador desempeñó su rol, probando aquellas situaciones posibles de ser encaradas en la recolección de datos ( rechazo de algún entrevistado para dar información, parquedad en las respuestas, necesidad de sondear opiniones, etc).

A través de esta modalidad de entrevista creada ad-hoc, pudieron clarificarse los contenidos de la investigación, analizar las dudas y evitar las distorsiones que se pudieran cometer en la recolección de la información.

Igualmente, en las primeras entrevistas realizadas en campo, cada uno de los encuestadores fue acompañado por un miembro del equipo coordinador, para transmitir en forma directa la modalidad de trabajo pertinente y necesaria.



Trabajo de campo propiamente dicho.

En el presente punto se detallarán los aspectos organizativos y la resolución práctica de los obstáculos producidos en el transcurso del trabajo de campo. Se intentarán introducir algunas reflexiones y ejemplos aclaratorios a los fines de tornar más ágil la lectura, ya que el material está en este momento en la etapa de clasificación y no pueden adelantarse aún resultados analíticos.

Las tareas de campo comenzaron el día 14 de noviembre, extendiéndose las mismas hasta el 29 del mes.

El recorrido realizado comenzó por el departamento de Ituzaingó, siguiéndole en orden los de Santo Tomé, General Alvear, General San Martín, Paso de los Libres, Monte Caseros, Sauce, Curuzú Cuatiá y Mercedes, desde donde se retornó a la capital provincial.

El equipo total fue integrado por once personas, que desempeñaron las siguientes funciones: 3 coordinadores, 1 supervisor y 7 encuestadores. Se contó con 3 vehículos, que posibilitaron la distribución de los encuestadores en igual número de equipos, con un coordinador en cada uno de ellos.

Dadas las características del trabajo en cuanto a duración e

intensidad, se pensó que favorecería el desarrollo del mismo la rotación de los integrantes de los equipos de modo que no se viciara la relación con los coordinadores.

Como ya se ha señalado, la capacitación de los encuestadores se completó con una supervisión in situ de cada uno de ellos. De esta forma se pudo evaluar la modalidad de cada integrante en el desempeño de sus tareas. Y, de acuerdo a la facilidad que presentaban para entablar uno u otro tipo de entrevistas (institucionales en sus diferentes variantes, a población, etc), se los fue reasignando en forma más específica.

Al arribar a cada departamento, cuyos datos se conocían por información secundaria y por el relevamiento zonal, se establecían los primeros contactos a nivel de las instituciones más representativas: Intendencias, Hospitales, Escuelas, Agencias de Extensión del INTA, Establecimientos fabriles e industriales en los casos en que existieran, etc.

Por intermedio de estas entrevistas se contactaron familias, según el sistema de derivación enunciado en el informe anterior, y personas que en distintos ámbitos resultaran representativas y significativas para la información requerida.

El sistema de derivación tuvo el siguiente mecanismo. A cada

informante clave encuestado según los criterios sostenidos por los objetivos sociológicos de este estudio, se le solicitaban datos de familias que conociera y supusiera dispuestas a ser entrevistadas. Esto facilitó la recepción de los encuestadores.

Las familias que se solicitaban como conexión debían cumplir distintos requisitos, de modo de completar un número importante de casos dentro de la más amplia gama posible de niveles socioeconómicos. Así, en Intendencias, se pidieron contactos con:

- 1) una familia con alguno de sus miembros que tenga un cargo en alguna dependencia de la Administración Pública departamental;
- 2) una familia de ganaderos, con residencia alejada de la cabecera departamental;
- 3) una familia de escasos recursos, que acuda a solicitar ayuda al Municipio;
- 4) en caso de existir en la zona un establecimiento que ocupe personal, una familia cuyo jefe trabaje en el mismo.

En los Hospitales:

- 1) una familia que haya tenido algún miembro de la misma internado;

- 2) una familia que se asista regularmente o que en alguna oportunidad haya acudido a atender a sus niños en consultorios externos o por alguna urgencia;
- 3) una familia que no acostumbre atenderse o que en caso de problemas de salud acuda a curanderos;
- 4) algún curandero, partera empírica, etc.

En las Escuelas:

- 1) una familia que tenga uno de sus niños cruzando actualmente 7º grado o que ya haya terminado el ciclo primario;
- 2) una familia con alguno de sus niños que haya tenido que abandonar el colegio;
- 3) una familia con alguno de sus niños que haya repetido el grado;
- 4) una familia que no mande sus niños a la escuela.

La eficacia del sistema de derivación adoptado ha sido superior a lo estimado por dos razones. Primeramente porque los casos derivados fueron más numerosos y en segundo lugar porque la recepción y disposición de la gente del lugar también resultó mayor que las expectativas previas, incluso que la experiencia recogida en el relevamiento zonal.

En casi todos los casos la recepción fue sumamente positiva y

se logró el clima de diálogo fluido y buena comunicación necesario para un trabajo de estas características.

Las tareas realizadas fueron difundidas y apoyadas por mensajes radiales y publicaciones en diarios y semanarios locales, contribuyendo a explicitar a la población los objetivos de la investigación. El texto difundido ha sido el siguiente:

"El gobierno de la provincia de Corrientes a través del Ministerio de Economía, convino con el Consejo Federal de Inversiones la realización de un estudio para un Diagnóstico Social de la región este y centro-sur de la provincia de Corrientes, esto es, de la zona comprendida por los departamentos: Ituzasingó, Santo Tomé, Alvear, San Martín, Paso de los Libres, Monte Caseros, Mercedes, Curuzú Cuatiá y Sauce.

Dicho estudio, como su nombre lo indica, tiene por finalidad lograr una descripción amplia y general de las condiciones de vida de la población y su interrelación con el medio, así como sus opiniones y expectativas relacionadas con diversos aspectos ligados a la vida de los pobladores de la zona.

El mismo complementará el Diagnóstico social, también efectuado por el Consejo Federal de Inversiones durante 1978 para la región noroeste, de modo tal que de esta forma se amplía sustancialmente la información disponible sobre aspectos sociales, económicos y culturales de la población provincial. Su importancia se acentúa cuando, como en este caso,

se cubre tanto a población urbana como rural.

El ponderable esfuerzo que signifique esta tarea debe ser acompañado por la buena acogida de aquellos pobladores que sean requeridos para dialogar con quienes tienen a su cargo la captación de la información básica; y así lo solicita la provincia a quienes fueron entrevistados.

A tal fin, un grupo de encuestadores especialmente entrenados y dirigidos por el CFL, desde el 14 de noviembre, cumplirá la tarea de visitar y conversar con personas y familias a fin de recabar información necesaria para el logro de los objetivos impuestos".

En todos los casos las cabeceras departamentales y sus alrededores fueron cubiertas en su totalidad, y las localidades relevadas en cada uno de los departamentos fueron las siguientes:

Ituzaingó: San Carlos  
          Colonia Liebig  
          Playadito

Santo Tomé: Virasoro  
          Carruchos

San Martín: Colonia Carlos Pellegrini  
          Yapeyú

Paso de los libres: San Isidro

Bompland

Curuzú Cuatiá: Perugorria

Mercedes: Solari

Las técnicas utilizadas en los aspectos antropológicos fueron la observación directa, las charlas informales, las entrevistas abiertas, focalizadas, y los cuestionarios estructurados. La participación de los encuestadores se limitó a la aplicación de los cuestionarios. En caso de observarse alguna dificultad en recabar la información necesaria por este método, ya sea por percibir rechazo, temor o desconfianza, o por la naturaleza de los casos, en que el cuestionario pudo significar una interferencia o un obstáculo en el diálogo, los encuestadores derivaron estas situaciones al equipo coordinador.

Alternativas como las descriptas se suscitaron especialmente en las zonas rurales, alejadas de los centros urbanos, donde los fines explícitos no fueron totalmente comprendidos por los informantes. En colonias y parajes de algunos departamentos, como Curuzú Cuatiá y Mercedes, por ejemplo, se observó cierto nivel de retraimiento y parquedad en la población, pudiendo relacionarse este hecho al poco contacto que tienen los habitantes con personas extrañas a su medio y al grado de aislamiento en el que se encuentran.

Se realizaron historias de vida, de familias urbanas y rurales. En los casos en que no interfería la comunicación y el diálogo, y con previo conocimiento de los entrevistados, se han grabado entrevistas a informantes pertenecientes a diferentes niveles de la población.

Las encuestas obtenidas fueron supervisadas diariamente al final de la jornada, en reuniones del conjunto del equipo, en las que se aclaraban las dudas específicas y se completaba la información en lo relativo a observaciones. Los coordinadores señalaban las dificultades y corregían los errores, de modo de elevar el rendimiento de la tarea de los encuestadores.

En la evaluación del trabajo total, los resultados obtenidos superan ampliamente las expectativas iniciales, tanto en el número de entrevistas, como en la calidad de las mismas.

En cuanto a la cantidad de entrevistas estructuradas efectuadas a pobladores, se detalla a continuación la correspondiente a cada departamento:

Ituzaingó:	21
Santo Tomé:	19
Alvear:	5
San Martín:	15
P. de los Libres:	10
Monte Caseros:	15
Sauce:	5
Curuzú Cuatiá:	16
Mercedes:	14



El total en el conjunto de los departamentos fue de 120 entrevistas.

Referente a las charlas informales, entrevistas abiertas e historias de vida, se realizaron aproximadamente 25, siendo este material variable en cuanto a extensión y profundidad.

Además, por la importancia que reviste el curanderismo en el área, se han visitado en cada uno de los departamentos estudiados, un número considerable de "curadores", en sus diferentes variantes: huese-ros, payeseros, videntes, espiritistas, rezadores, etc. a fin de ahonder la significación y alcances de estas prácticas.

La información recogida a través del contacto con familias se complementó en todo momento con datos proporcionados por informantes calificados, en colaboración con el equipo encargado del área institucional: entrevistas a historiadores, párrocos, monjas, intendentes y personas que en diferentes ámbitos realizaban trabajos con la comunidad, tales como asistentes sociales, agentes sanitarios, etc.

La elaboración de estos datos, tal como fuera el planteo original, también se realizará en forma integrada con los técnicos responsables del estudio, ya que sólo el tratamiento conjunto garantiza dar coherencia al diagnóstico social.